



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung3 - 11

GB

Original Instructions.....12 - 20

NL

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....21 - 29



HMS 50



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



**Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners
treffen.**

Beim Arbeiten sollten Sie Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Schutzhandschuhe tragen

Beim Arbeiten mit dem Automix wichtig:



**Greifen Sie während des Mischvorganges nicht
mit der Hand durch das Abstreifgitter und stecken
Sie keine Gegenstände hindurch.
Verletzungsgefahr!**

Technische Daten

Mischstation HMS 50

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	1500 W
Nennstrom:	7,0 A
Bestellnummer:	6402884

Frequenz:	50 - 60 Hz
Lastdrehzahl:	50 min ⁻¹
Max. Kapazität:	50 kg
Werkzeugaufnahme:	M 20 Innengewinde
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 26,5 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

Lieferumfang

Rührstation mit Maschine, Rührkübel, Quirl, Schutzverkleidung und Bedienungsanleitung im Karton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die **HMS 50** dient zum Anrühren und Durchmischen von Fertigputz, Fertigmörtel, Fertigbeton, Gips, Kalk und anderen Baumaterialien von mittlerer bis hoher Viskosität bis zu einer Menge von 50 kg.

Allgemeine Hinweise

Die Maschine darf nur komplett montiert in dem dafür vorgesehenen Rührgestell betrieben werden.

Die Arbeitsspindel der Maschine besitzt ein M 20 – Innengewinde. Halten Sie Gewinde und Stirnflächen sauber.

Legen Sie bei der Rührquirlmontage den mitgelieferten Kupferring zwischen Spindel und Rührquirl.

Damit wird ein leichteres Lösen des Rührquirls erreicht

Bei zu lösenden Rührquirlen ist mit einem Maulschlüssel SW 27 gegenzuhalten.



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

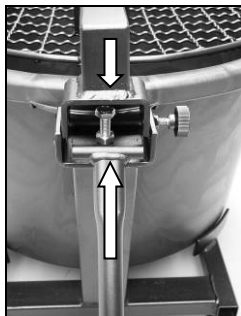
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von explosiven Stoffen (Benzin, Verdünnung).
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen.
- Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Lassen Sie das Rührgerät nur unter Aufsicht arbeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn das Rührgerät unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehörschutz und Schutzbrille.



Weitere Sicherheitshinweise entnehmen sie bitte der Anlage!

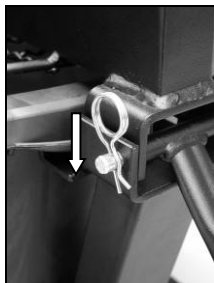
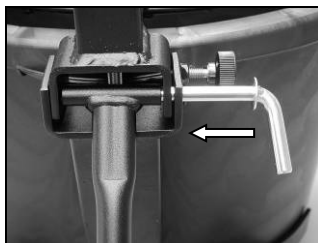
Montage des Gerätes

Nehmen Sie Schutzgitter, Gestell mit Rührkübel, Verkleidung, Maschine, Zugstange, Quirl und die Plastiktüte mit dem Zubehör aus dem Karton.



Setzen Sie das Schutzgitter auf den Kübel auf und positionieren Sie die Zugstange.

Fixieren Sie die drei Teile mit dem Arretierbolzen.



Sichern Sie den Bolzen mit dem beiliegenden Splint.

Befestigen Sie den Schutz mit den 6 Stück Kreuzschlitzschrauben M5 x 10 und den Unterlegscheiben.





Schrauben Sie die Maschine mit den 4 beiliegenden Innensechskantschrauben M8x20 und den dazu gehörenden Sicherungsringen fest an die Rührstation an.

Klappen Sie den Maschinenarm aus und setzen Sie den Rührquirl ein.

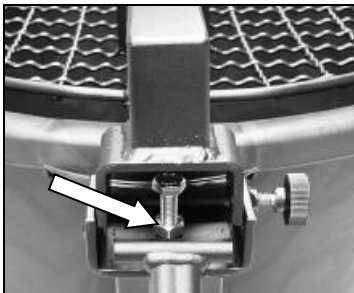
Setzen Sie den Mischkübel so in den unteren Rahmen ein, dass einer der vier Griffe des Kübels in die dafür vorgesehene Halterung des Gestelles einrastet. Sie vermeiden so ein ungewolltes Drehen des Kübels während des Mischvorganges.



Nachjustierung des Maschinenarmes

Die **HMS 50** ist werkseitig auf die optimale Position des Rührquirls im Mischkübel eingestellt.

Diese Position lässt sich bei Bedarf wie folgt nachjustieren:



Lösen Sie die Sechskantmutter mit einem Maulschlüssel SW 17. Verstellen Sie die Sechskantschraube so, dass der Rührquirl weitestgehend parallel zum Rand des Kübels verläuft, diesen aber nicht berührt. Halten Sie die Schraube in dieser Position mit einem Maulschlüssel fest und ziehen Sie die Mutter wieder fest an. Überprüfen Sie den korrekten Sitz.

Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.

Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.

Die **HMS 50** ist in Schutzklasse II ausgeführt.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt (mind. 2,5 mm²). Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Geräteschutz

Falsche Handhabung kann zu Schäden führen.
Deswegen die nachfolgenden Hinweise stets beachten:

Benutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Rührquirle.

Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.

Der Automix ist zum Schutz von Bediener und Motor mit einem mechanischen Überlastungsschutz ausgerüstet.

Bei einem plötzlichen Blockieren des Rührquirls wird mittels einer Rutschkupplung die Rührspindel vom Motor entkoppelt.

Um die Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte die Kupplung max. 2 sec durchrutschen. Sie muss bei übermäßigem Verschleiß von einer autorisierten Fachwerkstatt ersetzt werden.

Ein-/ Ausschalten



Die Maschine darf nur mit eingeklapptem und verriegeltem Maschinenarm in Betrieb genommen werden. Nach dem Abschalten darf die Verriegelung erst dann geöffnet und der Maschinenarm ausgeklappt werden, wenn der Rührquirl zum Stillstand gekommen ist.

Handhabung



Klappen Sie den Motorkopf mit dem Rührquirl in den Mischkübel und schließen Sie die Verriegelung durch Drehen der Rändelschraube in Pfeilrichtung.

Achten Sie darauf, dass der Rührquirl beim Einklappen quer zum Maschinenarm steht.

Die Mischung folgendermaßen vorbereiten:

Die Maschine immer in leerem Zustand starten.

Je nach Art der einzusetzenden Komponente folgendermaßen vorgehen:

Kleber für Wand- und Bodenfliesen

Die Anweisungen auf der Verpackung aufmerksam lesen. Gießen Sie in den Kübel die vom Kleberhersteller vorgeschriebene Wassermenge ein, um die gewünschte Klebermenge vorzubereiten. Schalten Sie die Maschine ein. Schütten Sie nun den Inhalt des ersten Gebindes (25 kg) bei einer Geschwindigkeit von ca. 10 kg/min unmittelbar durch das Schutzgitter in den Mischkübel. Fahren Sie mit diesem Arbeitsvorgang in beständiger, gleichmäßiger Weise auch für den zweiten Sack (25 kg) fort. Auf diese Weise werden Klumpenbildungen in der Masse vermieden.

Bei Bedarf lassen Sie den Kleber 5 bis 15 Minuten ruhen, und anschließend mischen Sie erneut einige Minuten.

Zement

Der Mischer eignet sich zum Anrühren von Fertigmörtel, Fertigputz u.ä.

Der Automix ist für das Mischen von Beton oder Mörtel mit mittelgroßem Kies oder Zuschlagstoffen nicht geeignet.

Für die Zubereitung von Verputzmörtel gehen Sie entsprechend der Beschreibung im obigen Absatz „Kleber für Wand- und Bodenfliesen“ vor.

Da der Mörtel ein stark wassersaugender Stoff ist, muss im Hinblick auf ein übertriebenes Aushärten der Mischung sorgfältig auf die beigegebenen Mengen von Kalk, Zement oder Zuschlagstoffen entsprechend der gewünschten Mischung geachtet werden.

Epoxidharze

Zur Mischung von Epoxidharzen sind die Viskosität und das spezifische Gewicht der vorzubereitenden Produkte zu prüfen, um eine Überlastung des Automix zu vermeiden.

Schütten Sie die vom Hersteller der Produkte angegebene Menge Harz, Härter und Pulver in den Mischkübel

Mischen Sie die Produkte sorgfältig, um Blasen oder Klumpenbildung zu vermeiden.

Farben

Gießen Sie die Farbe in den Mischkübel und fügen Sie die erforderliche Menge an Wasser oder anderen Zusätzen hinzu.



WICHTIG !



Die Verwendung von chemischen Produkten oder Lösungsmitteln kann die Eigenschaften des Mischkübels beeinträchtigen. Prüfen Sie vor der Benutzung des Automix, ob die zu mischenden Produkte mit den Eigenschaften der Maschine vereinbar sind.

Entnehmen der Mischkübel

Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie bis der Rührquirl zum Stillstand gekommen ist.

Öffnen Sie die Arretierung des Maschinenarms.

Klappen Sie den Maschinenarm aus dem Mischkübel heraus.

Heben Sie den Kübel aus der Halterung im Gestell.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist

nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt, wodurch eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht wird.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-10:2018-01

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

04.11.2024

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your workplace clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, protective gloves and sturdy work clothes!



Wear ear protectors



Wear goggles



Wear protective gloves

While working with the Automix important:



During mixing process do not reach with your hand through the protective grid or put any object through. Physical hazard!

Technical Data

Mixing station HMS 50

Nominal voltage	230 V ~
Power drain	1500 W
Rated current	7,0 A
Order No.	07619000

Frequency:	50 - 60 Hz
Rated speed	50 rpm
Batches up to:	50 kg
Stirrer holder:	M 20, female thread
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Weight:	approx. 26.5 kg
Interference suppression:	acc. to: EN 55014 and EN 61000

Supply

Stirrer with stand, bucket, stirrer basket, protective shield and operation manual in cardboard box.

Intended Use

The **HMS 50** tool is intended be used to prepare and mix ready-mixed plaster, mortar and concrete as well as gypsum, lime and other building materials of medium to high viscosity and a maximum quantity of 50 kg.

General Instructions

The tool may be used only together with the stand supplied along with it.

The tool's working spindle is equipped with a M20 female thread.

Thread and front surfaces must be kept clean.

When assemble the stirring rod put the ring supplied along with the tool between spindle and stirring rod to simplify the removal of the stirring rod.

The stirrer basket should be detached using a SW 27 open-end wrench.

Safety Instructions



Safe use of the tool is only possible if the user had studied the instruction manual and safety instructions completely and is strictly following the instructions contained therein.

Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Prior to every use, check the tool and its cable and plug.
- Have damages only repaired by specialists. Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- Ensure a safe state of the machine.
- Use the unit only in the open air and with a residual-current circuit breaker of max. 30 mA.
- Never allow unattended work of the tool.
- Unplug the tool and make sure that the switch is off if the tool is not under supervision, e.g. during preparation and take-down works, at power failures, for insertion or mounting accessories.
- Unplug the tool if it stops for any reason. So you avoid sudden starts in unattended condition.
- Do not use the tool if its shell, switch, cable or plug are damaged.
- Electrical tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years are not supposed to use the tool.
- On using the tool, wear ear protectors and protective goggles.



For further safety instructions, see the enclosure.

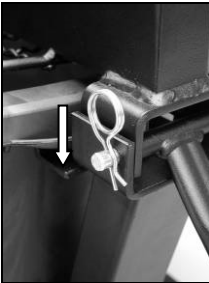
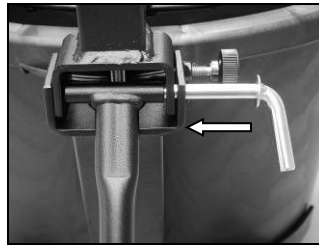
Tool Assembly

Take the protective grid, stand with bucket, protective shield, draw bar, stirrer basket and accessories plastic bag out of the cardboard box.



Fix the protective grid on the bucket and place the draw bar.

Fix the three components by means of the fixing bolt.



Secure the bolt by means of the split pin.

Fix the protector by means of the 6 Philips screws M5 x 10 and washers.





Fix the tool tightly to the stand by means of the 4 Allen screws M8 x 20 and the appropriate locking rings.

Put down the tool arm and insert the stirrer basket.

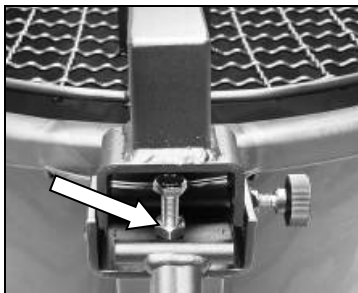
Place the bucket into the lower frame in such a way that one of its four handles snaps into the holder provided for that. So you avoid unintended turning of the bucket during the mixing process.



Readjustment of the machine holder

The **HMS 50** is preset at the factory to the optimal position of the stirring rods in the bucket.

This position can be readjusted as follows:



Loosen the hexagon nut with a jaw wrench size 17. Adjust the hexagon nut so that the stirring rod runs as far as possible parallel to the border of the bucket, but does not contact this. Hold the screw in this position by means of the jaw wrench and retighten the nut. Check the correct position.

Electrical Connection

Prior to putting the tool into operation, check the mains voltage for conformity with the requirements of the tool's nameplate.

Voltage variations between + 6 % and – 10 % are permissible.

The **HMS 50** tool was designed according to protection class II.

Use only extension cords with a sufficient cable cross section (min. 2.5 mm²). Too small a cross section may result in loss of power and overheating of tool and cable.

Tool Protection

Inadequate use may result in damages.

Therefore, it is strictly required to observe the following instructions:

Use only stirring baskets recommended by the manufacturer.

Do not stress the tool to such an extent that it stops by itself.

In order to protect user and motor, the Automix is equipped with a mechanical overload protection.

In case of sudden blocking of the stirring rod, the mixing spindle is mechanically disengaged from the motor by means of a clutch.

In order to maintain the efficiency, the clutch should slide 2 seconds max. through. In case of considerable wear, it has to be replaced by an authorised service workshop.

Switching on and off



The tool may be started only with put-up and locked tool arm. After having the tool switched off, the locking may be opened and the tool arm put down only after the stirrer basket has stopped.

Use



Insert the motor head with the stirrer basket into the bucket and lock it by turning the knurled screw in the direction of the arrow.

For insert the stirrer basket into the bucket, please see that the stirrer is positioned across the tool arm.

Prepare the mix as follows:

Always start the tool without load.

Depending on the material to be processed, proceed as follows:

Floor and Wall Tile Adhesives

Carefully read the instructions on the material bag.

To prepare the desired quantity of adhesive, fill the required quantity of water into the bucket.

Switch the tool on. Add the content of the first bag (25 kg) with a feed of approx. 10 kg/min through the protective grid into the bucket.

Continue to do so in an uninterrupted and regular way with the second bag (25 kg).

So you can avoid clumping of the mix.

If required, allow the adhesive to stand for 5 to 10 min, and then mix again for some minutes.

Cement

The stirrer is well suited to mix ready-mixed mortar, plaster and the like.

Automix is not designed to mix concrete or mortar with medium-size gravel and admixtures.

To prepare ready-mixed mortar or plaster, process as described in section 'Floor and Wall Tile Adhesives' above.

Since mortar is heavily hygroscopic, in view of excessive mix hardening it is necessary to carefully observe the quantities of adhesive, cement or additives for the desired mix.

Epoxy Resins

To process epoxy resins, it is necessary to check the viscosity and the specific weight of the mix to be prepared in order to avoid overload of the Automix tool.

Fill the quantities of resin, hardener and powder as advised by the producer into the bucket.

Carefully mix the components in order to avoid formation of bubbles or clumps

Paints

Fill the paint into the bucket and add the quantity of water or admixtures required for the solution.



IMPORTANT!



The use of chemicals or solvents may impair the properties of the bucket.

Before using the Automix tool, check the products to be mixed for compliance with the tool manufacturer's requirements.

Removal of the Bucket

Switch the tool off and wait until the stirrer basket has stopped.

Open the locking of the tool arm.

Move the tool arm out of the bucket.

Lift the bucket out of the holder of the stand.

Care and Maintenance

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop.

Environmental Protection



Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. The packing as well as the tool and its accessories are made of recyclable materials which makes it possible to remove environmental friendly und differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of the European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

EU Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-10:2018-01

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

04.11.2024

Belangrijke opmerkingen

Belangrijke richtlijnen en veiligheidsvoorschriften staan met symbolen op de machine.



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Voor uw eigen veiligheid dient u de volgende veiligheidsvoorschriften te volgen:



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag veiligheidshandschoenen

Belangrijk bij het werken met de Automix:



Steek tijdens het mengen niet uw hand of enig voorwerp door het beschermrooster. Risico op letsel of schade!

Technische gegevens

Menger HMS 50

Voltage	230 V ~
Opgenomen vermogen	1500 W
Ampèrage	7,0 A
Bestelnummer	6402884

Frequentie:	50 - 60 Hz
Belast snelheid:	50 min ⁻¹
Te bewerken hoeveelheid tot:	50 kg
Aansluiting gereedschap:	M 20
Beschermingsklasse:	II
Berschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	26,5 kg
Voldoet aan de vlgd. richtlijnen:	acc. to: EN 55014 and EN 61000

Levering

Menger met standaard, kuip, roerspaan en gebruiksaanwijzing in kartonnen doos.

Bestemd Gebruik

De **HMS 50** menger is bestemd voor het voorbereiden en mengen van zowel kant-en-klare pleister, mortel en beton als voor gips, kalk en andere bouwmaterialen of stoffen met een middelmatige tot hoge viscositeit tot een maximale hoeveelheid van 50 kg.

Algemene Aanwijzingen

De menger mag uitsluitend worden gebruikt wanneer hij volledig is gemonteerd op de meegeleverde standaard.

De aandrijf-as van de menger is voorzien van een vrouwelijke schroefdraad M20.

De schroefdraad en de buitenzijde dienen schoon te worden gehouden.

Doe bij de montage van de roerspaan de meegeleverde koperen ring tussen de as en de roerspaan om de roerspaan gemakkelijker te kunnen verwijderen.

De roerspaan dient losgedraaid te worden met een steeksleutel SW 27



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften.

Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Draag de machine nooit aan de kabel. Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- Zorgen voor een veilige toestand van de machine.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Tijdens gebruik moet de machine constant onder toezicht zijn. De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig visueel geïnspecteerd worden door een specialist.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan.
- Personen onder de 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.



- De gebruiker en mensen in zijn omgeving dienen passende veiligheidsbrillen, een gehoorbescherming en veiligheidshandschoenen te dragen tijdens gebruik van de machine.

Werk altijd geconcentreerd. Werk altijd bedachtzaam en gebruik de machine niet als u niet volledig geconcentreerd bent.

Kijk in de bijgesloten brochure voor meer veiligheidsvoorschriften!

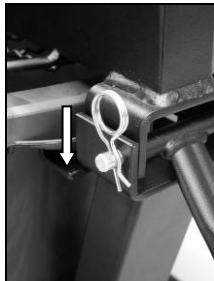
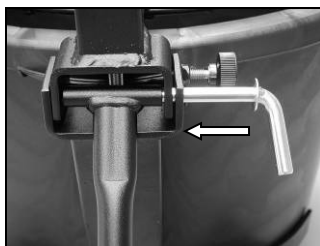
Apparaat Assembleren

Haal het beschermrooster, het standaard met kuip, het bescherm schild, de tapstang, de mengmand en plastic zak met accessoires uit de kartonnen doos.



Bevestig het beschermrooster op de kuip en installeer de tapstang.

Bevestig de drie componenten d.m.v. de bevestigingsbout.



Zet de bout vast d.m.v. de splitpin.

Bevestig de bescherming d.m.v. de 6 Philips schroeven M5 x 10 en sluitringen.





Bevestig het apparaat stevig op het standaard d.m.v. de 4 Allen schroeven M8 x 20 en de specifieke afdichtringen.

Zet de arm van het apparaat omlaag en steek de mengmand erin.

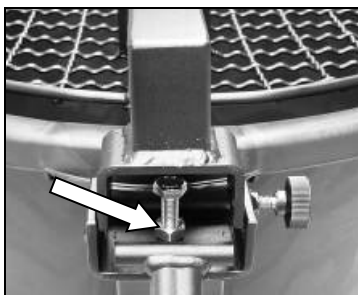
Plaats de kuip in het lagere frame, zodanig dan één van de vier hendels ervan in de hiervoor bestemde houder klikt. Hierdoor zal de kuip tijdens het mengproces niet onverwacht draaien.



Afstellen van het machinesteun

De **HMS 50** is in de fabriek zodanig afgesteld dat de roerspaan in de optimale stand in de kuip staat.

Deze stand kan als volgt worden aangepast:



Draai de zeskantmoer los met een steeksleutel 17. Stel de Zeskantbout zodanig af dat de roerspaan zo ver mogelijk parallel loopt met de rand van de kuip, maar dat hij hem niet raakt. Houd de bout in deze stand met de steeksleutel en zet de moer weer vast. Controleer de juiste stand.

Stroomvoorziening

Controleer eerst of het beschikbare voltage en de beschikbare frequentie overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Een afwijking in voltage van +6 tot -10 % is toegestaan. De machine is veiligheidsklasse II. Gebruik alleen verlengkabels met voldoende aderdoorsnede. Een aderdoorsnede die te klein is kan leiden tot overmatig spanningsverlies en tot oververhitting van de kabel en de motor.

Veiligheidskoppeling

De veiligheidskoppeling werkt als de motor wordt overbelast. De koppeling absorbeert schokken en overmatige belastingen. Dat is wel een hulp, maar zeker geen volledige bescherming. U moet uw motor desondanks met zorg behandelen en gebruiken. Om uw motor niet te beschadigen werkt de veiligheidskoppeling alleen maar tijdens erg korte perioden (maximum 2 seconden). De koppeling moet na grote slijtage door een erkende werkplaats weer worden afgesteld.

In –en uitschakelen



Het apparaat mag alleen worden gestart met de arm van het apparaat omhoog en vergrendeld. De vergrendeling mag na uitschakeling van het apparaat worden geopend en de arm mag alleen omlaag worden gezet nadat de mengmand is gestopt.

Gebruik



Steek de motorkop met de mengmand in de kuip en vergrendel het door de gekartelde schroef in de richting van het pijltje te draaien.

De mix als volgt voorbereiden:

Start het apparaat altijd zonder lading.

Ga als volgt te werk, afhankelijk van het te verwerken materiaal:

Vloer- en Wandtegellijmen

Lees de aanwijzingen op de verpakking van het materiaal zorgvuldig door. Doe de vereiste hoeveelheid water in de kuip die benodigd is voor het aanmaken van de gewenste hoeveelheid lijm. Schakel de menger in. Voeg de inhoud van de eerste zak (25 kg) toe aan de kuip door het beschermrooster, met een snelheid van ong. 10 kg/min. Ga hiermee ononderbroken en gelijkmatig door met de tweede zak (25 kg), om klonteren van het mengsel te voorkomen. Laat indien vereist de lijm gedurende 5 tot 10 min staan en meng dan opnieuw gedurende enkele minuten.

Voorgemengde pleister en kant-en-klare mortel

De menger is uitermate geschikt voor het mengen van kant-en-klare mortel, pleister e.d. De Automix is niet ontworpen voor het mengen van beton of mortel met middelgrof grind en toevoegingen.

Verwerk kant-en-klare mortel en pleister zoals hiervoor beschreven in de sectie 'Vloer- en Wandtegellijmen'.

Aangezien mortel sterk hygroscopisch is dienen, met het oog op overmatig uitharding door mengen, de hoeveelheden lijm, cement of toevoegingen voor het gewenste mengsel zorgvuldig in de gaten te worden gehouden.

Epoxyharsen

Voor het verwerken van epoxyharsen is het noodzakelijk om de viscositeit en het specifieke gewicht van het te bereiden mengsel te controleren ter voorkoming van het overbelasten van de Automix menger. Doe de fabrikant aanbevolen hoeveelheden hars, verharder en poeder in de kuip. Meng de componenten zorgvuldig ter voorkoming van het vormen van bellen of klonten.

Verf

Doe de verf in de kuip en voeg de verdunning vereiste hoeveelheden water of toevoegingen toe.



BELANGRIJK!



Het gebruik van chemicaliën of oplosmiddelen kan de eigenschappen van de kuip aantasten. Controleer voor het gebruik van de Automix menger of de te mengen producten voldoen aan de vereisten van de fabrikant van de menger.

De kuip verwijderen

Schakel het apparaat uit en wacht totdat de mengmand stopt.

Open de vergrendeling van de apparaatarm. Haal de apparaatarm uit de kuip. Til de kuip uit de houder van het standaard.

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden.

Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden.

Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden:

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden

- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de roerinrichting.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden. Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden.

De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.

Alleen voor EU-landen



Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Geluid en trilling

De geluidsontwikkeling van dit elektrische apparaat wordt gemeten volgens de DIN 45 635, deel 21. Bij gebruik van het apparaat op de werkplek kan het geluidsniveau van 85 dB worden overschreden. In dat geval is het noodzakelijk om gehoorgeschermende maatregelen te treffen.



Draag oorbescherming !

Garantie

Op Eibenstock-gereedschap staat garantie overeenkomstig de nationale, wettelijke bepalingen (de faktuur of leveringsbon geldt als garantiebewijs). Defecten, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onvakkundige behandeling toe te schrijven zijn, zijn van de garantie uitgesloten. Defecten, die door materiaal- of fabricagefouten zijn ontstaan, worden gratis door levering van een nieuw onderdeel of reparatie verholpen. Klachten kunnen alleen ingewilligd worden, als het apparaat, zonder gedemonteerd te zijn geweest, naar de leverancier of naar een Eibenstock-werkplaats gezonden wordt.

EU Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-10:2018-01

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

04.11.2024

Ihr Fachhändler
Your Distributor
Uw distributeur

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com